

## BIEN CHEZ SOI

*À découvrir dans les pages  
Tendance Rénovation & Décorations*



**On reprend  
graduellement  
ses activités  
en continuant  
de se protéger!**

Information et conseils  
à l'intérieur.

Votre  
gouvernement

Québec

### Une précieuse vocation



### Les espoirs des Titans



**ChamPoux**  
ELECTRIQUE

RBQ: 5808-5616-01

**CRT**  
Climatisation  
Réfrigération  
Témis  
RBQ: 5622-1971-01

**Électricité / Plomberie / Climatisation / Réfrigération**

819-629-2573

78, rue St-Anne, Ville-Marie, Qc, J9V 2B7

**Wilson** **GM**  
Chevrolet Buick GMC

Venez visiter  
notre site Web :  
[www.wilsonchevrolet.ca](http://www.wilsonchevrolet.ca)

100, ave. Wilson New Liskeard (Ont.)  
(En face du McDonald's)

**Tél. : 1 800 613-7697**

Ron Desjardins et Richard Beauchamp  
Service : Justin Breault

**ARMOIRES**  
DISTINCTION  
*Plus*

- ARMOIRES DE CUISINE
- VANITÉS DE SALLE DE BAIN
- AMEUBLEMENT COMMERCIAL
- Comptoirs de cuisine/salle de bain
- Portes et fenêtres FENPLAST

68, des Oblats Nord  
VILLE-MARIE

**Francis Lacasse,**  
propriétaire

**Tél. : 819 629-3342**  
**Télé. : 819 629-2532**

Courriel : [distinctionplus@cablevision.qc.ca](mailto:distinctionplus@cablevision.qc.ca)

[www.armoiresdistinctionplus.ca](http://www.armoiresdistinctionplus.ca)

# R.B.Q. : 2968-1343-18

**AGRIMAX**  **HONDA**

FIÈRE PARTENAIRE DE VOTRE REUSSITE



468, ROUTE 101 SUD, GUIGUES (QC) J0Z 2G0  
**819-728-2323**  
 WWW.AGRIMAX.CA



**Dr Michel Chartier**  
**Dre Vicky Caron**  
 Chiropraticiens



14, Notre-Dame Sud  
 Ville-Marie (Qc) J9V 1X5  
 T: 819 622-0155



**LA GAULOISE**

*Service Take-out*

*Heures d'ouverture 11h à 20h tous les jours.*

*Nous acceptons le paiement par virement Interac*

*la livraison pour aînés vendredis et dimanches soirs entre 17h et 18h30 à Ville-Marie, Duhamel-Ouest et Lorrainville.*

*Suivez notre page* 

**819 629-2917**



# #jaimemonreflet

## Et que fait-on de la réalité régionale?

Ça y est, j'ai vécu ma première vraie colère COVID-19. Les étapes de deuil se succèdent depuis des semaines dans ma vie. Dénî, tristesse, négociation et paf, voici la colère qui débarque... Je garde espoir que l'acceptation viendra bientôt!

Jeudi dernier, comme des milliers d'élèves, mon grand est allé vider son casier à l'école. Contrairement à mon jeune homme, ça a fait ressortir une colère latente. Il vient de finir son secondaire sans l'avoir vraiment complété. Ça s'est conclu abruptement, froidement, alors que la cinquième secondaire marque la fin d'une étape importante dans une vie. On ne peut pas terminer son secondaire de cette façon. Je suis prorsilience, mais il y a quand même des limites! Plusieurs jeunes filles sont arrivées à l'école vêtues de leur robe de bal. J'ai trouvé l'initiative superbe, même si ça ne remplace en rien ce qui leur a été enlevé.

Le bal représente beaucoup plus qu'un gros party et de belles robes. C'est une boucle... qui se boucle. Le parcours académique de mon grand n'a pas été un long fleuve tranquille et Dieu sait qu'il nous a donné, par moment, des maux de tête. Malgré les embûches et les chemins chaotiques, il a réussi. Et on ne pourra pas le souligner comme il se doit, alors qu'il le mérite. Ça m'a fait mal de savoir que tout avait été annulé, sans laisser la porte entrouverte, question de voir ce que sera la situation dans un mois. On ne compte même pas 50 finissants à l'école Marcel-Raymond. On n'aurait pas pu trouver une façon de faire? Je pense qu'il y a assez d'espace au Témiscamingue pour s'organiser avec la fameuse distanciation physique, non?

Ne me dites surtout pas qu'un bal virtuel sera organisé. Qui veut recevoir un diplôme assis seul devant son écran? Ne me dites pas non plus que l'événement à Télé-Québec, le gala « Mammouth » le soulignera le 19 juin prochain. Ça me semble du gros n'importe quoi. Mon grand ne fait d'abord tellement pas partie de la clientèle cible et surtout, les jeunes des régions seront considérés?

Depuis le début de la pandémie, les décisions sont prises à Québec. Et tout tourne autour de Montréal (les conférences de presse quotidiennes du premier ministre en sont un excellent exemple). Mais est-ce qu'on prend vraiment en considération les particularités des régions? Certains souhaiteraient que les directives soient plus souples et que les régions puissent les adapter selon leur réalité. Je fais tellement partie du lot, et ce propos, je l'avais bien avant la pandémie.

Dans le cadre d'un sondage, une très nette majorité des répondants jugent

que le déconfinement va trop vite ou progresse à un rythme approprié. La moitié des Montréalais jugent qu'on va un peu trop vite. Trop vite en quoi? Depuis quelques semaines, les secteurs économiques de la région ouvrent un à un et ça se passe bien. Nous ne vivons pas l'hécatombe montréalaise. Le déconfinement est progressif. Je ne me sens pas comme un cobaye, au contraire. En région, nous avons l'espace et nous sommes capables de bien faire les choses, nous aussi...

Le journaliste sportif de TVA Sport, Jean-Charles Lajoie, a osé nous traiter d'idiots, nous gens des régions. Dans un tweet il y a quelques semaines, il a mentionné : « Les imbéciles heureux qui ne se sentent pas concernés par la crise et qui réclament le déconfinement et la relance économique, je vous méprise. Votre JE avant le NOUS. Que seriez-vous sans l'apport inestimable de la grande région de Montréal COLLECTIVEMENT? »

Quelle prétention! Mais que connaît-il des réalités régionales? Si j'étais son boss, j'y penserais à deux fois avant de renouveler son contrat. Surtout que son boss (monsieur Québecor) vient de faire l'acquisition de CableAmos pour faire une percée dans la région. Ça donne une drôle d'image de la considération que peut avoir l'entreprise pour nous, imbéciles heureux...

Des commentaires de la sorte, j'en ai lus, j'en ai entendus trop. On m'a même dit que si on nous fermait de Montréal, nous serions mal foutus au niveau alimentaire. Certains produits importés arrivent par le port, je l'accorde, mais au-delà de cette réflexion réductrice, les Montréalais pensent que le lait et la viande viennent d'où? Je n'ai jamais vu de vaches sur le Mont-Royal!

J'ai fait l'inventaire des ressources autour de moi et ma conclusion est rassurante. Si, demain matin, la région se fermait du reste du Québec, je ne mourrais pas de faim. Oui, mon alimentation serait différente et peut-être moins variée, mais je ne suis pas inquiète pour ma survie. Si j'ai à gager sur l'autonomie alimentaire, je mets mon argent sur l'Abitibi-Témiscamingue bien avant que Montréal-Nord.

Avant que ce fléau débarque dans nos vies, le gouvernement Legault travaillait sur la mise sur pied des Centres d'acquisitions gouvernementales (centralisation des achats gouvernementaux). Le projet a été mis sur la glace en raison de la crise qui sévit. Je souhaite sincèrement que monsieur Legault ait compris que tout centraliser, par exemple à Montréal, est une très mauvaise idée. Le Québec, c'est un tout. C'est urbain et rural. Les villes ont besoin de ses régions, et vice versa.

# SOINS INFIRMIERS... UNE PASSION, UNE VOCATION!

**Dominique Roy**

Cette année, plus que jamais, souligner la Semaine nationale des soins infirmiers, qui se déroule du 11 au 17 mai, s'avère essentiel. Trois superhéros ont accepté de nous parler de leur passion.

## Infirmier d'expérience

Le Québec est la province où la proportion des hommes dans la profession est la plus élevée. C'est cette voie non traditionnelle que Jacques Goupil a choisie. Il se souvient de ses études : sur les 40 étudiants de sa cohorte, 10 femmes et 9 hommes ont terminé le parcours avec lui. « C'était une des rares années où il y avait tant d'hommes finissants », dit-il.

Le domaine de la santé l'a toujours passionné. « J'avais des parents qui travaillaient dans un CHSLD, un frère infirmier auxiliaire et une sœur qui entreprenait ses études en soins infirmiers. Chez nous, la santé a toujours été un sujet de discussion. » Le métier, il le pratique depuis trente ans. Après deux ans au Sanatorium Bégin, c'est au centre hospitalier de Ville-Marie qu'il poursuit sa carrière. Aujourd'hui, il y est coordonnateur des activités des soins infirmiers. Il aime l'absence de routine, le contact avec les gens et l'aide qu'il peut apporter. « De voir le rétablissement des gens et leur reconnaissance, c'est notre vraie paye. Les décès, ce n'est pas une chose facile. C'est notre impuissance face à certaines situations. Parfois, on voudrait faire plus, mais il n'y a rien à faire. Par contre, il n'y a pas juste du difficile. De l'autre côté, il y a les naissances qui sont des événements heureux et pleins de bonheur. »

Ses années d'expérience lui ont permis de vivre l'évolution de la pratique. « Le réseau de la santé est en constante transformation. Tout va plus vite. La médication, la pratique médicale et les techniques de soin... tout a évolué. Je dis souvent à la blague qu'à mes débuts tout se soignait avec 2 pilules, alors que maintenant on se perd avec les milliers de pilules pour tous les maux. »

## Infirmière humanitaire

Myriam Grenier pratique le métier depuis quinze ans, détenant un diplôme d'études collégiales en soins infirmiers du Collège Montmorency, un baccalauréat de l'Université de Montréal et un

diplôme d'études supérieures spécialisées en santé mondiale de l'UQAT. Sa première aventure à l'étranger fut un stage au Maroc alors qu'elle terminait son baccalauréat. Tout de suite, elle a su que la voie humanitaire était la sienne. Des expériences à l'étranger se sont ensuite présentées : mission humanitaire au Honduras, expérience en Suisse aux soins intensifs et avec les grands brûlés, stage au Sénégal,



Myriam Grenier

bénévolat dans une clinique de malnutrition Haïti et, récemment, soins prodigués dans le nord du Québec aux populations inuites, criées et innues.

« Je n'avais jamais eu la chance ni les moyens de voyager. J'ai fait mon premier voyage à 25 ans et j'ai eu la piqûre. La voie humanitaire m'attirait, la découverte, la différence culturelle. J'avais envie de voir ailleurs. » Ces expériences lui ont procuré un véritable bien-être intérieur. « Le sentiment d'aider vraiment, la reconnaissance des gens qui devient le meilleur salaire jamais reçu, apprendre et découvrir, le travail d'équipe aussi, l'innovation, la discussion et les différents points de vue qui en découlent. Le travail humanitaire ouvre le cœur et l'esprit comme rien d'autre ne peut le faire. »

Travailler à l'étranger s'accompagne souvent d'un sentiment d'impuissance. « Ne pas pouvoir sauver quelqu'un quand on sait que, chez nous, on l'aurait sauvé... Ce sentiment est dévastateur. » Des histoires d'horreur, elle peut

en raconter plusieurs. « En Afrique, une mère peut marcher toute une nuit en pleine brousse avec 2 enfants sur son dos et les économies d'une vie pour arriver à l'hôpital où l'on constate qu'un des enfants est décédé et qu'elle n'a pas suffisamment d'argent pour qu'on soigne le deuxième. C'est atroce. La plupart des villages ont des postes de santé gérés par des infirmiers et aucun médecin n'y passe jamais. Au Honduras, certains villages ne sont pas accessibles par voiture et à 4 h de marche d'un poste de santé. Il y a la médecine traditionnelle qui est intéressante et peut aider dans certaines situations, mais comme partout, cela peut être fait par des charlatans qui s'improvisent guérisseurs. Il arrive que des situations soient empirées pour des coûts exorbitants. Dans certains pays, l'infirmière est exécutante et n'a pas son mot à dire. Elle ne peut qu'exécuter les ordres, sans exercer son jugement clinique. » Devant de tels cauchemars, elle prend conscience de la chance que nous avons au Québec.

## Infirmière en devenir

Juliette Perron, de Laverlochère, étudie en soins infirmiers. Une fois sa technique terminée, elle veut poursuivre sa formation à l'université et envisage la possibilité d'une maîtrise à temps partiel, tout en travaillant, pour devenir infirmière praticienne. C'est son expérience familiale qui l'a incitée à choisir cette voie.

« Dans ma famille, il y a eu beaucoup d'épisodes de maladies et j'ai souvent parcouru les hôpitaux avec les membres de ma famille. J'admirais ceux qui travaillaient auprès d'eux. J'aimais voir les liens qu'ils développaient et le fait de voir les gens de ma famille qui, malgré la maladie, étaient heureux et remerciaient le personnel de la santé. J'avais aussi le goût de pouvoir aider les gens comme eux, être là pour les gens qui en ont besoin. » L'oncologie et la gériatrie sont des secteurs qui l'intéressent. « J'ai eu la chance de travailler comme préposée aux bénéficiaires au CHSLD de Ville-Marie. J'ai aimé travailler avec les personnes âgées. C'est une clientèle avec laquelle je me sens à l'aise. » Son désir le plus cher : pratiquer son métier au Témiscamingue.



Jacques Goupil

**MOTO SPORT VILLE-MARIE**  
VENTE ET SERVICE : 819 629-2393



289<sup>95</sup> \$

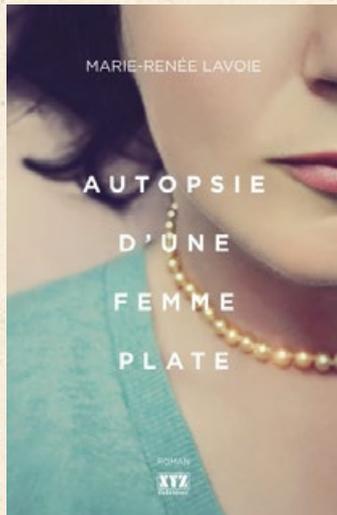
1132, ROUTE 101  
DUHAMEL-OUEST  
[www.motosportvillemarie.com](http://www.motosportvillemarie.com)

ÉCONOMIES AUTOMNALES 2019

# Les trois suggestions de lecture d'Amy

Des histoires qui font du bien

Par : Amy Lachapelle



## Autopsie d'une femme plate de Marie-Renée Lavoie

Un beau jour, Diane, quarante-huit ans, mariée depuis vingt-cinq, se fait annoncer par son mari Jacques qu'il la quitte pour une autre. C'est alors que Diane se retrouve seule avec ses enfants, dans sa vie bien ordinaire, son amie Claudine à ses côtés qui est complètement son contraire. Le personnage principal se retrouve alors à traverser les défis et les différentes étapes du deuil d'une relation.

Dans un propos parfois grinçant, d'autres fois émouvant, très souvent drôle, la séparation banale du personnage n'a plus rien de banal quand elle est racontée par cette presque quinquagénaire. La narration à la première personne permet une proximité avec Diane, à qui on s'identifie et qui, au bout du compte, n'a rien d'une femme plate. Ce roman se lit d'une traite, la plume de Marie-Renée Lavoie est

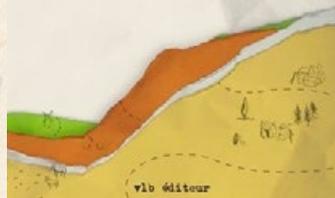
savoureuse et juste. Si vous aimez autant que moi l'histoire de Diane et l'écriture de Lavoie, la suite, Diane demande un recomptage, est parue au début de 2020.

## Détours sur la route de Compostelle de Mylène Gilbert-Dumas

Ce roman raconte l'histoire de Mireille, une femme qui se dit heureuse à la maison, élevant ses trois fils, gérant son commerce avec son mari, bien en contrôle de son quotidien. Sa sœur Louise, aux antipodes d'elle, l'entraîne dans un voyage sur la route de Compostelle, ce qui viendra chambouler la vie de Mireille. Même si son voyage avait été planifié de main de maître, rien ne se déroule comme elle l'avait prévu.

Sur cette route où on marche plus d'une quinzaine de kilomètres par jour, Mireille vit d'abord de la fatigue, de la douleur et beaucoup de frustration : elle a l'impression que sa sœur l'abandonne, qu'elle s'est servie d'elle pour réaliser cette aventure hors du commun et un coup les deux femmes débarquées en Europe, Louise préfère flirter avec un étranger. C'est à ce moment que Mireille rencontre Christian et que petit à petit, la route de Compostelle prend un nouveau sens pour elle. À travers les yeux de Mireille, Gilbert-Dumas décrit suffisamment les paysages et les émotions que procurent un tel parcours pour que les lecteurs puissent s'imaginer vivre ce chemin mythique, mais aussi avoir envie de chausser ses bottes de marche et de vivre à son tour une expérience de cette puissance.

MYLÈNE GILBERT-DUMAS  
DÉTOURS  
SUR LA ROUTE DE  
COMPOSTELLE

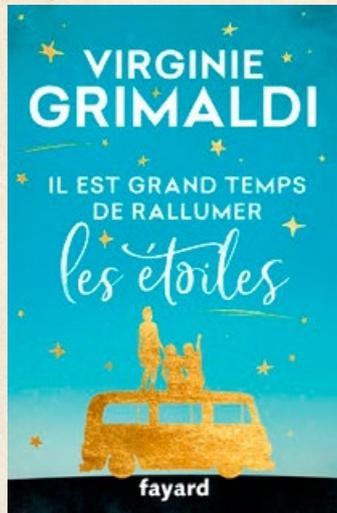


## Il est grand temps de rallumer les étoiles de Virginie Grimaldi

Anna, âgée de 37 ans, vit plusieurs problèmes financiers et elle peine à avoir une relation convenable avec ses deux filles. Alors que rien ne va bien dans la maison, Anna prend une décision incroyable : lâcher le quotidien et partir en campeur avec ses deux filles pour atteindre la Scandinavie afin d'aller voir les aurores boréales. Dans cette escapade, elle espère se rapprocher de ses enfants et fuir les problèmes quotidiens qui lui empoisonnent l'existence.

Dans ce roman choral narré par Anna, on entre dans la tête de Lily, 12 ans, par le biais de son journal intime et Chloé, 17 ans, par la voie de son blogue. Toutes trois réunies par ce grand voyage, elles vivent cependant les étapes bien différemment, ayant des préoccupations et des personnalités bien distinctes. On souhaite que chacune des protagonistes trouve des

réponses et grandisse à travers son périple. Ce roman français se lit facilement, faisant rêver de paysages nordiques et donnant envie de partir quelque temps à son tour!



## ARTS ET CULTURE

# La culture foudroyée

Marjorie Gélinas

Le Rift, à l'instar de toutes les organisations culturelles au Québec, a été frappé de plein fouet par la crise sanitaire qui perdure depuis le 13 mars dernier. Le principal diffuseur d'art et de culture au Témiscamingue, qui comprend le cinéma, la salle de spectacles et le centre d'exposition situés à Ville-Marie, s'est vu obligé de fermer au public l'ensemble de ses installations.

Le 4 mai dernier, le Rift annonçait par voie de communiqué et sur ses réseaux sociaux le report de la 15<sup>e</sup> édition de la Biennale Internationale d'Art Miniature à l'été 2021. Le spectacle bénéfique permettant au Rift de se procurer une partie de son financement a quant à lui été annulé. Au moment d'écrire ces lignes, près de 2 mois après le début de la crise entourant la COVID-19, on ne sait toujours pas à quel moment le Rift pourra reprendre ses activités.

Cette incertitude génère beaucoup de stress pour Amélie Cordeau, directrice-générale du Rift, comme pour tous les diffuseurs professionnels du Québec. En effet, le milieu culturel québécois est en ce moment confronté au néant, puisqu'aucune directive claire n'a encore été émise concernant la reprise de ce secteur d'activité si cher à la Belle Province.

La directrice-générale du Rift demeure toutefois optimiste : « J'ai bon espoir que le cinéma puisse ouvrir cet été. Du côté des arts visuels, l'aménagement est déjà pensé pour la réouverture de la salle d'exposition. » Avec la salle de cinéma qui est rarement remplie à pleine capacité, il est tout à fait possible de présenter des films tout en respectant les mesures de distanciation. « En semaine, la salle d'exposition accueille rarement plus de quelques personnes par jour », ce qui permet à Amélie Cordeau de croire que la réouverture de la galerie du Rift sera aussi possible au cours de la saison estivale.

Pour la directrice-générale du Rift, la plus grande problématique se situe au niveau des arts de la scène. Selon elle, il est inconcevable de présenter des spectacles en réduisant le nombre de spectateurs admis dans la salle, entre autres en

raison de l'aspect financier. Dans les différents comités sur lesquels siège madame Cordeau, des alternatives ont été suggérées. « On



Amélie Cordeau, directrice-générale du Rift

parle notamment de spectacles virtuels, mais je m'y oppose. Pour moi, les arts de la scène sont un art vivant, qui implique un contact entre l'artiste et le public. » Elle se questionne également sur l'après-COVID : « La peur est si bien ancrée chez les gens. Seront-ils au rendez-vous lorsque les conditions permettront la reprise normale des activités? »

Comment soutenir la culture au Témiscamingue? « L'initiative #billetsolidaire a été lancée. Il s'agit, lorsqu'on peut se le permettre, de ne pas se faire rembourser ses billets de spectacle », mentionne Amélie Cordeau, qui ajoute que la population répond positivement à ce mouvement. [Devenir membre](#) du Rift, malgré l'incertitude qui plane actuellement, permettra également à l'organisation de reprendre sa mission d'offrir un large éventail d'activités culturelles au Témiscamingue dès que les instances gouvernementales le permettront.

## LA CDCT FACE À LA COVID-19

Moulay Hicham Mouatadid | Journaliste de l'Initiative de journalisme local

La corporation de développement communautaire du Témiscamingue (CDCT) s'est rapidement adaptée aux circonstances si particulières causées par la COVID-19. Le défi de l'adaptation a été très bien géré et les consignes des différents paliers du gouvernement ont été rapidement mises en place. « Dès la réception des premières ordonnances, nous avons adapté nos tâches et notre mission aux nouvelles orientations du gouvernement. Nous avons commencé naturellement par les pratiques d'hygiène et le télétravail », nous fait savoir,



Jacinthe Marcoux, coordinatrice chez la CDCT. La transition au télétravail s'est bien déroulée et très vite, tous leurs partenaires se sont adaptés aux nouvelles mesures. « Depuis les premières séances de réunions virtuelles, nous avons constaté une excellente présence et les échanges ont été encore beaucoup plus productifs. Tous les participants se sont engagés à faire réussir la transition au télétravail », affirme Jacinthe Marcoux.

### Mission et tâches à l'épreuve

La mission liée à la consultation, la concertation et la mobilisation des membres de la CDCT n'a pas été impactée par la nouvelle conjoncture. Toutes les rencontres virtuelles se tiennent en respectant la programmation en vigueur. « On continue de travailler en étroite collaboration avec tous les différents acteurs de la région et nos partenaires. On organise des séances de rencontres virtuelles avec toutes les organisations provinciales, régionales et territoriales », a précisé la coordinatrice de la CDCT. Bien que la nature des tâches soit légèrement affectée par le contexte actuel de la pandémie, leur qualité demeure la même. « Naturellement, la manière dont on aborde nos tâches a faiblement changé, mais la qualité est toujours là. Notre engagement et notre sens des responsabilités animent quotidiennement notre devoir envers notre mission », confirme-t-elle.

### La technologie pour vaincre la distanciation

Quoique les réunions et les rencontres programmées respectent le programme établi, la CDCT renforce ses contacts professionnels

en utilisant toutes les applications possibles pour demeurer au service de ses partenaires. « Nous avons créé des groupes de discussion sur Facebook et on n'hésite pas à utiliser tous les moyens technologiques à disposition pour consolider nos liens avec toutes les parties prenantes engagées », soutient la coordinatrice de la CDCT. « Gérer un grand groupe en télétravail est beaucoup plus facile qu'en réalité. La manipulation des options de parole et le droit d'intervention sont plus faciles à gérer virtuellement qu'en réalité », ajoute-t-elle.

### Engagement et mobilisation

Le manque d'engagement pendant cette période de la crise n'a pas été remarqué selon la coordinatrice. « La présence était très élevée durant toutes les occasions où nous étions appelés à échanger virtuellement. Tous les acteurs se sont mobilisés pour assurer un bon déroulement des séances et une parfaite organisation de la programmation », nous confie Jacinthe Marcoux. Si l'absence n'était pas considérable, le confinement n'est pas toujours la manière préférable pour tout le monde. « Bien que l'engagement soit très remarquable, à long terme, le confinement pourrait nuire à la rentabilité des réunions virtuelles. La solitude, le confinement et la distanciation professionnelle affecteront sans doute la qualité du télétravail si cela durerait encore pour longtemps », pense Jacinthe Marcoux.

### Le post-pandémie

Certainement, l'action communautaire ne sera plus la même après le confinement. Le retour à la normalité va prendre un certain temps et donc c'est très important que les acteurs qui œuvrent dans ce secteur aient beaucoup de patience pour continuer à réaliser leurs projets en respectant les mesures sanitaires. « Dans l'action communautaire, on aime être proche du monde, la proximité avec les gens est très importante dans nos projets. Les mesures de distanciation et les consignes en vigueur auront un impact sur la façon dont nos projets seront réalisés pendant la période du déconfinement et aussi avant de trouver un vaccin », a conclu la coordinatrice chez la CDCT.

## LE BLOC QUÉBÉCOIS À L'ÉCOUTE DES TÉMISCAMIENS

Moulay Hicham Mouatadid | Journaliste de l'Initiative de journalisme local

La tournée virtuelle du Bloc Québécois en Abitibi-Témiscamingue a permis à son chef, Yves-François Blanchet, de renforcer ses liens avec les différents acteurs de la région et d'aborder avec eux les problématiques à jour en ces temps de crise. C'était également une occasion d'évoquer les démarches concrètes que

le Bloc Québécois a proposé pour développer l'Internet à haute vitesse dans la région de l'Abitibi-Témiscamingue. « Internet est un service essentiel et c'est inacceptable de tarder à régler ce dossier en Abitibi-Témiscamingue. L'obligation de desservir le territoire est devenue indispensable », nous fait savoir le chef du Bloc. « Le Québec est prêt à jouer un rôle considérable et essentiel à ce niveau, maintenant c'est au gouvernement fédéral à s'engager davantage et à placer ce dossier en priorité car c'est un enjeu vital pour les habitants de l'Abitibi-Témiscamingue », a-t-il ajouté.

### Plus urgent que jamais

L'importance d'Internet dépasse sa considération comme service essentiel. Il s'agit d'un levier économique crucial pour la région et le pays. « On veut tous développer les différentes manières efficaces pour le télétravail, encourager les webinaires et placer les moyens de communication au service du développement de notre société. En revanche, d'un autre côté, on constate clairement qu'il y a encore énormément d'efforts à entreprendre pour assurer un Internet à haute vitesse et de qualité pour les personnes en région », souligne monsieur Blanchet.

### Une population marginalisée

Presque 40 % de la population dans la région du Témiscamingue n'a pas accès à un réseau Internet de bonne qualité. Cette réalité affecte beaucoup de personnes dans leurs

pratiques de droits administratifs. « Plusieurs personnes se trouvent dans l'obligation de procéder par Internet afin de répondre aux exigences administratives. Or, on retrouve parmi eux des personnes qui non seulement ne sont pas familiarisées avec Internet, mais qui n'y ont pas accès. Ces gens doivent avoir énormément de difficulté à accéder au même service que quelqu'un qui reste dans les grandes villes », a soutenu le chef du Bloc Québécois.

### Un secteur agricole en attente

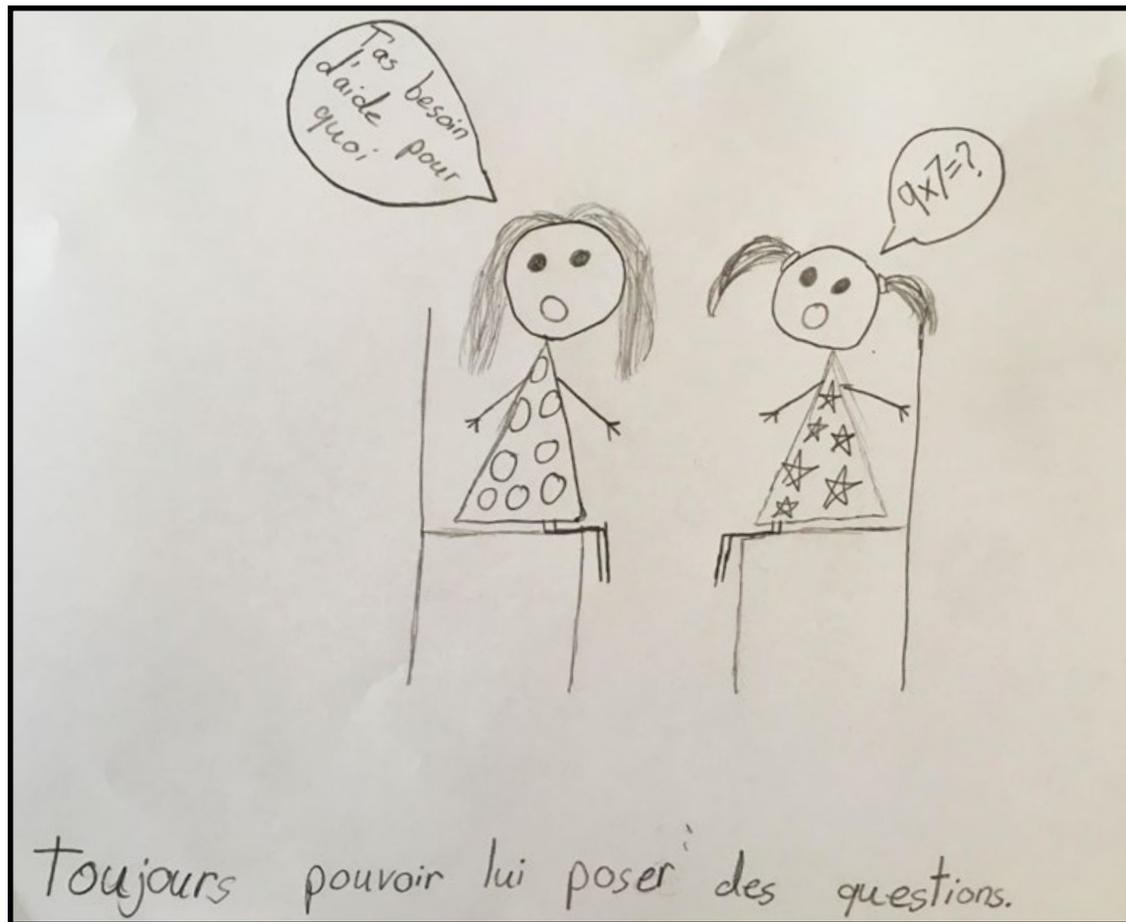
Le dossier agricole était également au cœur des discussions de Yves-François Blanchet avec les producteurs agricoles de la région. Or, malgré le défi relatif à la gestion de la main-d'œuvre, le chef du Bloc se montre rassurant à ce niveau. « Les différents paliers du gouvernement ont proposé plusieurs aides pour le secteur agricole, plus particulièrement pour faciliter l'accès à la main-d'œuvre nécessaire. Ces incitations financières vont sans doute encourager les producteurs agricoles à maintenir leur production et participer à préserver notre chaîne alimentaire », affirme-t-il.

### Les fragiles de la crise

Pour le chef du Bloc, l'un des secteurs les plus touchés est celui des organismes communautaires et culturels. Le Québec n'épargne pas d'effort afin de soutenir les acteurs de ce secteur qui sont impactés par le contexte de la pandémie. « Le Québec va aider les organisateurs des festivals et ces derniers vont recevoir leurs subventions malgré l'annulation des spectacles », nous dévoile-t-il. « C'est le secteur hôtelier qui va être gravement touché. On voit une grande inquiétude chez les acteurs de ce secteur vital de notre économie. Les gouvernements doivent absolument agir rapidement afin de venir en aide à ses différentes parties prenantes », a-t-il conclu.



# Qu'est-ce que vos enfants aiment de votre télétravail?



Comité local  
**TOUS ENSEMBLE**  
POUR LA REUSSITE  
en persévérance scolaire du Témiscamingue

Concilier

FAMILLE  
TRAVAIL

ensemble,  
c'est  
possible!

Semaine  
québécoise  
des  
familles

11 au 17 mai 2020  
[quebecfamille.org](http://quebecfamille.org)

# DÉFICIENTS AUDITIFS : LES DÉFIS DE L'ADAPTATION

Moulay Hicham Moutadid | Journaliste de l'Initiative de journalisme local

Bien que le port du masque constitue une option protectrice pour la population, il désavantage les personnes ayant un trouble de l'audition. « Les défis sont surtout présents dans l'accès aux renseignements dans les lieux publics, dans les systèmes de santé et d'éducation », fait savoir Marie-Hélène Tremblay, directrice générale de l'association des personnes avec une déficience de l'audition (APDA).

Ces personnes ayant une déficience auditive sont souvent défavorisées, même frustrées, lorsqu'elles se trouvent dans un lieu public. « Dans les lieux publics, les malentendants ne peuvent pas répondre aux questions et aux consignes qui sont posées par une personne qui porte un masque, puisqu'ils utilisent le résiduel auditif combiné à la lecture labiale », explique la directrice générale de l'APDA. « Bien que le port du masque soit important en ces temps de crise sanitaire, pour nous, les déficients auditifs, les choses deviennent très compliquées puisqu'on dépend étroitement de la lecture labiale. Parfois je me permets de demander aux gens de baisser leur masque tout en respectant les mesures de distanciation, mais ce n'est pas tout le monde qui

se montre coopératif et compréhensif. Cette situation complique la gestion de nos déplacements quotidiens et nous rappelle toujours notre différence », exprime Micaël Caron.



Micaël Caron

Dans un milieu sanitaire, le degré de la lésion est encore plus élevé chez ces personnes. L'accès à l'information et l'établissement d'une communication sont confrontés à une réalité difficile. « Dans le secteur de la santé, les communications concernant la COVID-19 se font par téléphone, ce qui est un obstacle à la communication

pour une personne ayant une surdité et qui n'entend pas bien au téléphone », précise Marie-Hélène Tremblay.

Chez les aînés et les enfants, la situation est encore plus complexe. Outre la déficience auditive, le contexte de confinement et leur situation fragile les rends exposés à d'autres défis. « Dans les résidences pour aînés, les CHSLD et les centres hospitaliers, les personnes malentendantes risquent de ne pas capter l'information venant d'une personne masquée, ce qui les pousse à multiplier les efforts pour comprendre les consignes et mesures urgentes », soutient la directrice générale de l'APDA. « Les enfants malentendants retournant à l'école avec un enseignant qui porte un masque ne vont percevoir qu'une partie de l'information, selon leur résiduel auditif et leurs aides techniques », ajoute-t-elle.

Si le port du masque constitue un obstacle de communication pour ces personnes, les spécialistes et les professionnels du domaine proposent des solutions afin de leur rendre la vie plus pratique et la communication abordable malgré le port des masques. « Il existe

quelques solutions : utiliser une visière transparente approuvée par Santé Canada, un masque avec un filtre transparent (qui doit être approuvé par Santé Canada) et finalement, demander à la personne si elle accepte de se reculer à deux mètres et retirer son masque. Cette dernière proposition ne peut pas s'appliquer à toutes les situations », nous informe madame Tremblay.

Les mesures à adopter pour minimiser l'impact de ce contexte sur la vie quotidienne des personnes avec une déficience auditive préoccupent les personnes engagées à défendre leur cause. La directrice générale de l'APDA propose d'afficher des stratégies de communication dans le lieu de travail en cas d'incompréhension de la clientèle. « Nous avons créé un guide aux employeurs pour les aider, qui est disponible à télécharger sur notre [site Internet](#). Il faut prendre l'habitude de dire aux personnes malentendantes d'afficher leur surdité, on offre des autocollants gratuitement. Finalement, il faut poursuivre les démarches auprès du gouvernement pour faciliter l'accès aux services de soin et de prévention en santé auditive », a-t-elle conclu.



## À fond les projets

## Le Fonds du Grand Mouvement

150 M\$ pour donner vie à des projets au Québec et en Ontario

Depuis 120 ans, la force de la collectivité est le moteur de nos actions. Nous lançons à présent un fonds d'envergure qui permettra d'aider nos communautés à prospérer. D'ici 2024, 150 M\$ seront attribués à des projets visant à soutenir la vitalité socio-économique des régions et de leurs entreprises.

Travaillons ensemble à favoriser les projets innovants qui dynamisent l'éducation, l'environnement, l'emploi et l'entrepreneuriat.

Pour plus d'information sur les orientations et les critères d'admissibilité du Fonds du Grand Mouvement, ou pour soumettre un projet, communiquez avec votre caisse.

**Unissons nos forces pour réinventer demain.**

Pour plus d'information, visitez [desjardins.com/grand-mouvement/](https://desjardins.com/grand-mouvement/)

 **Desjardins**

# Caleb et Allie... Courage et résilience!

Dominique Roy

Selon la Fondation canadienne des tumeurs cérébrales, chaque jour, 27 Canadiens reçoivent un diagnostic de tumeur au cerveau et environ 55 000 personnes au pays vivent actuellement avec une telle tumeur. Il existe plus de 120 types de tumeurs cérébrales, ce qui complique la mise en place d'un traitement efficace. Mai est le mois de la sensibilisation aux tumeurs cérébrales. Pour le souligner, voici deux témoignages des plus touchants.

## Hommage à Caleb Léveillé, 15 ans

Originaire de New Liskeard, Caleb est né le 18 juin 2004. Enfant actif, joyeux, souriant, comique, gentil et sage, il aimait particulièrement la pêche, le hockey et jouer dehors avec ses amis. Sa vie d'adulte, il l'imaginait avec une femme, des enfants et propriétaire des deux entreprises de son père Simon : Gillis Containers et Northern Spray Foam.



Les Léveillé : Braeden, Simon, Nicole, Caleb et Jessie

En janvier 2019, Caleb ressent les premiers symptômes : problèmes de vision et de circulation sanguine dans sa main droite, maux de tête, fatigue, étourdissements. Deux mois plus tard, le jeune garçon de 14 ans reçoit son diagnostic : DIPG (Diffused Intrinsic Pontine Glioma) et BRAF V600E (Melanoma). En français, le DIPG est ce qu'on appelle le gliome diffus du tronc cérébral, une tumeur maligne du tronc cérébral ayant pris naissance dans la partie du tronc appelée pont. Quant au mélanome de type BRAF, il s'agit d'un cancer de peau. Caleb est bouleversé, sous le choc. C'est à Toronto, à l'hôpital Sick Kids, qu'il reçoit des traitements et qu'il vit les effets secondaires de ceux-ci. En avril, Caleb apprend qu'il ne lui reste que 9 mois à vivre, un an tout au plus. Ses derniers instants de vie sont comptés. Sa famille choisit de revenir au bercail afin que les derniers souvenirs soient inoubliables.

Le 28 mars dernier, en plein début de pandémie, le jeune adolescent de 15 ans est décédé à la maison,

entouré des siens. Et sa dernière volonté fut respectée. Caleb voulait faire un don d'organes à la science. Comme il n'existe aucun traitement ni remède connu pour le DIPG, il souhaitait que sa tumeur puisse aider d'autres enfants à guérir. Son cerveau et la partie supérieure de sa colonne vertébrale serviront donc à la recherche. Qu'est-ce que les parents, Simon et Nicole, aimeraient que l'on retienne de Caleb? « Qu'il était courageux, aimant et reconnaissant, qu'il aimait la vie et qu'il n'a jamais changé de personnalité malgré le fait qu'il soit confronté à une maladie incurable

en sachant qu'elle allait mettre fin à sa vie. » Les membres de la famille vivent une période difficile. Ensemble, ils pleurent, ils pensent à tous les moments vécus avec Caleb et ils en sont fiers. Leur mission actuelle : sensibiliser la population à l'importance du don d'organes.

## Courage à Allie Tobler, 14 ans

Née en février 2006, Allie Tobler habite à New Liskeard. En 2011, elle passe des examens médicaux en raison d'inhabituels maux de tête lui donnant la nausée. Diagnostic : gliome de bas grade, une tumeur qui entoure le nerf optique et qui s'appuie sur la glande pituitaire. Inopérable! Trois longues séries de traitements de chimiothérapie commencent. La première, étalée sur 18 mois, s'avère inefficace. À la suivante, les effets secondaires sont beaucoup plus violents. 13 mois plus tard... toujours rien de concluant. Arrive la troisième série; 15 mois plus tard, enfin, la tumeur est stable. « C'est donc à l'âge de 10 ans que j'ai pu sonner la clochette de fin de traitement,

sans savoir que ce n'était pas vraiment la fin. J'ai eu un bon *break* de chimio pendant 4 ans et demi. J'ai pu reprendre des forces et vivre la vie d'un enfant presque ordinaire. C'est en octobre dernier que nous avons reçu la nouvelle que la tumeur n'était plus stable et qu'un traitement devait commencer », raconte la jeune Allie.

Aujourd'hui, elle comprend mieux la gravité de la situation et surtout, elle sait ce qui l'attend. Les médecins lui disent qu'elle est la candidate idéale pour essayer un nouveau médicament. « Alors, en janvier 2020, j'ai joint une étude pour un genre de chimio. Le traitement est complètement oral, 2 pilules tous les matins. » Le traitement s'avère plus doux que ceux reçus lors de son enfance, mais sa peau en souffre beaucoup. Elle manque d'énergie pour courir dehors avec son frère et sa sœur et la grande fatigue l'empêche de bien se concentrer pour faire ses devoirs. Avec courage, elle garde le moral. « Ça ne vaut pas la peine de penser à ce qui pourrait arriver ni à ce qui s'est déjà passé. Et j'ai la meilleure famille au monde. C'est eux qui me donnent espoir. Ma chienne Bailey m'a aussi beaucoup aidée au cours des derniers 6 mois. » L'attitude positive d'Allie est récompensée. À la mi-avril, elle apprend que la taille de sa tumeur diminue. « C'est la première fois depuis le début que je reçois une aussi bonne

nouvelle. On ne connaît pas les effets à long terme de ce nouveau médicament, mais les effets immédiats sont bons. On prend ça une journée à la fois », dit-elle avec beaucoup de résilience.

Pour Allie, le mois de la sensibilisation est essentiel : « Plus on en parle, plus les gens savent; plus les gens savent, plus ils sont sensibles aux gens affectés et à leur famille; plus les gens sont sensibles, plus ils sont généreux; plus ils sont généreux, plus de recherches peuvent être faites pour découvrir de nouveaux médicaments, comme celui que je prends maintenant. »



Allie Tobler

## FALARDEAU ENR.

RBO : 8114-7621-01

RÉFRIGÉRATION & CLIMATISATION  
& GAZ PROPANE V.R.

vente et installation  
d'air climatisé et de thermopompes  
les plus renommés sur le marché!

TÉL. : 819 629-7092

GARANTIE 10 ans  
sur les pièces et  
main d'œuvre!



# Pour reprendre graduellement les activités en toute sécurité, on continue de se protéger.

La relance graduelle des activités des divers secteurs économiques et des entreprises est une responsabilité partagée. Chacun a son rôle à jouer pour que tout reste harmonieux et sécuritaire.

[Québec.ca/relance](https://quebec.ca/relance)

Votre  
gouvernement

Québec 

# On reprend graduellement ses activités en continuant de se protéger!

Au cours des prochaines semaines, les activités reprendront de façon graduelle au Québec, et ce, toujours avec l'accord et la collaboration des autorités de santé publique. Ces différentes réouvertures se feront par phase, selon le type d'activités et les zones géographiques. Pour connaître les différentes phases de réouverture, consultez le site Web du gouvernement du Québec : [Quebec.ca/coronavirus](http://Quebec.ca/coronavirus)

En tout temps, il sera essentiel de continuer à respecter les consignes, afin de limiter les risques associés à la propagation du virus. Par ailleurs, si vous présentez des symptômes de la COVID-19, il est important de respecter les recommandations d'isolement à la maison pour éviter de transmettre la maladie à d'autres personnes.

Votre gouvernement

## On respecte les consignes sanitaires

Après avoir fréquenté tout lieu public, surveillez vos symptômes et respectez les consignes sanitaires suivantes :



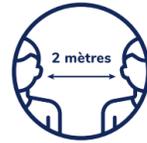
- Lavez-vous souvent les mains à l'eau courante tiède et au savon pendant au moins 20 secondes.
- Utilisez un désinfectant à base d'alcool si vous n'avez pas accès à de l'eau et à du savon.
- Observez les règles d'hygiène lorsque vous toussiez ou éternuez :



Couvrez-vous la bouche et le nez avec votre bras afin de réduire la propagation des germes.



Si vous utilisez un mouchoir en papier, jetez-le dès que possible et lavez-vous les mains par la suite.



- Si vous devez sortir, maintenez autant que possible une distance d'au moins 2 mètres (environ 6 pieds) avec les autres personnes qui ne vivent pas sous votre toit.
- Portez un couvre-visage lorsqu'une distance de 2 mètres entre les personnes ne peut pas être respectée.
- Si vous êtes malade, évitez le contact avec les personnes plus vulnérables, dont les personnes âgées, les personnes ayant un système immunitaire affaibli et les personnes ayant une maladie chronique.
- Évitez le contact direct pour les salutations, comme les poignées de main, et privilégiez l'usage de pratiques alternatives.



- Évitez tout rassemblement intérieur ou extérieur avec des personnes qui ne vivent pas sous votre toit.

## Port du couvre-visage

Le port du couvre-visage est recommandé dans les lieux publics lorsque la distanciation physique n'est pas possible. Cela peut se produire, par exemple, en se rendant à l'épicerie ou en prenant le transport en commun.

**Le port du couvre-visage dans les lieux publics doit obligatoirement s'accompagner des autres mesures de protection, comme l'application des mesures d'hygiène.**

Si vous êtes malade, restez à la maison. Si vous devez vous rendre à la clinique ou à l'hôpital, portez votre couvre-visage jusqu'à ce qu'on vous donne un masque de procédure.



Foulard



Couvre-visage en papier ou en tissu



Bandana ou autre tissu

Les enfants de moins de 2 ans, les personnes avec des difficultés respiratoires, les personnes handicapées ou incapables de retirer leur couvre-visage sans l'aide d'une autre personne ne devraient pas en porter.

Pour savoir comment utiliser correctement votre couvre-visage ou comment en fabriquer un, consultez les capsules d'information qui se trouvent sur le site Web du gouvernement du Québec : [Quebec.ca/couvre-visage](http://Quebec.ca/couvre-visage)

## Ressources

Si la COVID-19 vous inquiète ou si vous présentez des symptômes comme l'apparition ou l'aggravation d'une toux, de la fièvre, des difficultés respiratoires ou une perte soudaine de l'odorat et du goût sans congestion nasale, vous pouvez composer le 418 644-4545, le 514 644-4545, le 450 644-4545, le 819 644-4545 ou le 1 877 644-4545 (sans frais) ailleurs au Québec afin d'être dirigé vers la bonne ressource. Pour les personnes malentendantes (ATS), il est possible de contacter le 1 800 361-9596 (sans frais).

[Quebec.ca/coronavirus](http://Quebec.ca/coronavirus)

1 877 644-4545

Québec

## Le gourmand au Tour du lac Témiscamingue

Moulay Hicham Mouatadid | Journaliste de l'Initiative de journalisme local

Le développement d'expériences pour un marché touristique gourmand autour du lac Témiscamingue était au cœur d'un webinaire présenté par le Culinary Tourism Alliance, via Zoom, de façon à sensibiliser les entreprises sur l'exploitation des produits alimentaires et boissons afin d'attirer des visiteurs. Les entreprises présentes ont découvert les meilleures pratiques et conseils leur permettant d'attirer des marchés touristiques dits gourmands ou culinaires. « Cette rencontre est ouverte à tout le monde, incluant nos jeunes, le seul critère c'est celui lié à la géographie autour du lac Témiscamingue », nous fait savoir Martin Lacelle, agent principal de développement chez Culinary Tourism Alliance.



Internet. Également, le passeport, ce document marketing, est un produit que nous avons très bien pensé pour qu'il puisse servir de guide mais surtout de document d'accueil et d'orientation pour nos visiteurs », conclut Anne-Marie Loranger.

### Un savoir-faire local

Les entreprises présentes ont identifié les actions qu'elles peuvent prendre afin d'être prêtes pour le marché du tourisme local et elles ont listé également leurs caractéristiques clés pour une expérience touristique gourmande de valeur et multisensorielle. Caroline Morrow, agente de développement des destinations chez Culinary Tourism Alliance, a très bien détaillé pour les participants une vision relative au développement des expériences touristiques gourmandes de haute qualité. « Le tourisme gourmand inclut toute expérience touristique pendant laquelle un individu interagit avec un produit alimentaire ou une boisson qui reflètent la cuisine, le patrimoine et/ou la culture d'un endroit », affirme-t-elle.

### Miser sur la distinction

Les expériences de qualité possibles autour du Lac Témiscamingue ont animé l'esprit de Martin Lacelle, qui a développé une vision soutenue et accentuée sur le tourisme gourmand et son lien avec les autres formes de tourisme. « Développer des expériences gourmandes liées à la région et mettre en valeur la connexion entre la culture et le paysage constituent les éléments d'une réussite assurée pour cette initiative », affirme l'agent principal de développement chez Culinary Tourism Alliance.

### Réseauter pour mieux agir

Plusieurs entreprises liées au Tour du Lac Témiscamingue étaient présentes et elles avaient l'opportunité de poser des questions et de commenter les différentes visions partagées, mais surtout de réseauter avec d'autres entreprises liées au Tour. Qu'il s'agisse des entreprises produisant des produits alimentaires ou celles spécialistes en boissons, ces précieux acteurs économiques qui accueillent des visiteurs démontrent un intérêt sans précédent et un engagement positif à l'égard du marché touristique gourmand.

### Une communication en force

Anne-Marie Loranger, de la Chambre de commerce de Temiskaming Shores, affirme que cet événement constitue une richesse pour une région qui connecte deux provinces et trois cultures. « Cela fait huit ans que cette initiative existe, nous avons eu un support considérable de plusieurs acteurs de la région, notamment de la MRC de Témiscamingue », ajoute-t-elle. La publicité et les démarches marketing ont préoccupé les organisateurs et les responsables de cette action depuis longtemps. « Nous avons développé nos brochures et nous travaillons continuellement à améliorer notre site

## Les services de santé en français : une calamité!

Moulay Hicham Mouatadid | Journaliste de l'Initiative de journalisme local

Le Gouvernement de l'Ontario a lancé son plan pour moderniser les services de soins à domicile et en milieu communautaire. Cette initiative inquiète certains acteurs de la santé, principalement ceux qui veillent à la planification des services de santé en français. Le Regroupement des entités de planification des services de santé en français a élaboré une série de recommandations qui visent à sauvegarder l'accès à des soins à domicile et en milieu communautaire de qualité et en français pour les patients francophones.

### Il faut apprendre à adapter

Diane Quintas, la directrice générale du Réseau du mieux-être francophone du Nord de l'Ontario, estime qu'il faut prendre en considération les enjeux francophones dans la province à chaque modification réglementaire ou nouvelle législation provinciale. « Bien que les francophones soient partout dans la province, toute nouvelle mesure réglementaire ou juridique doit prendre en considération les différentes réalités de chaque partie et milieu de la province. Les enjeux des francophones qui sont au sud de la province sont bien dissemblables de ceux qui demeurent au nord de l'Ontario », a-t-elle fait savoir.

### Des recommandations pour mieux servir

La transformation majeure du système de santé en cours a incité les entités de planification des services de santé en français à entreprendre un examen en profondeur quant à leur apport à l'amélioration des services de santé. Dans leurs recommandations concernant le règlement des entités de planification des services de santé en français, ils ont proposé une

multitude de modifications et propositions pour une meilleure efficacité du règlement. « Les entités veulent collaborer avec le gouvernement pour le soutenir dans l'atteinte de son objectif d'assurer des services de santé en français de qualité. Pour ce faire, les entités doivent avoir le mandat formel de travailler à tous les niveaux du système, provincial, régional et local », lit-on dans le document des recommandations.

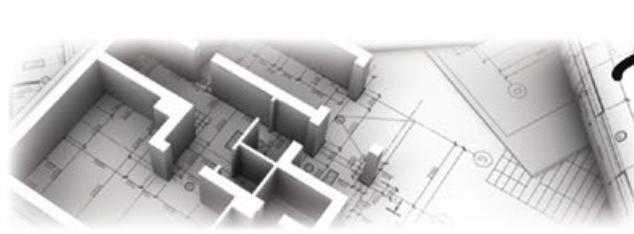
### Éviter la catastrophe

Quoique les changements sont vus d'un bon œil par les entités, c'est l'exécution des tâches et l'obligation d'offrir les services en français qui alarment les acteurs francophones en Ontario. « Si nous agissons dans le sens de proposer des recommandations et de veiller à faire entendre notre voix, c'est pour s'assurer que la mise en œuvre de la réglementation va respecter la particularité culturelle francophone et éviter toute incompré-



hension sur le terrain », affirme Diane Quintas. « La modernisation des services aura sans doute un impact sur l'organisation du personnel, leur statut mais aussi sur l'organigramme. Tous ces changements pourraient nuire aux services de santé en français. Notre objectif est d'intervenir en amont afin d'éclaircir davantage l'importance de notre mission et l'indispensabilité des services en français », a-t-elle conclu.





# Tendance

## Rénovation & Décoration



## UNE REPRISE IMMOBILIÈRE ATTENDUE : RELANCE D'UN SECTEUR ÉCONOMIQUE

**Mylène Falardeau**

Le rêve de s'offrir une maison, dénicher notre nouveau chez soi ou encore devoir déménager dans une autre région implique toujours un lot de démarches, rencontres, visites, consultations, et bien plus. Comment donc faire avancer ce projet quand la région se trouve actuellement dans ses premières phases de déconfinement?

Le 6 mai dernier, il a été annoncé par décret ministériel que les activités de courtage immobilier pouvaient recommencer. Par celui-ci, le gouvernement vient abolir les critères de transactions prioritaires établis le 20 avril dernier. Les vendeurs peuvent inscrire leur propriété sur le marché et les acheteurs potentiels peuvent également procéder à des visites physiques des maisons. Les mesures d'hygiène et de distanciation physique de 2 mètres devront s'appliquer lors des visites. Le nombre de personnes présentes sera aussi limité.

La pause de l'immobilier aura duré deux mois, soit mars et avril. Dans

ce secteur économique, le printemps représente une période de forte demande, autant pour les inscriptions de propriétés que pour les visites. Robert B. Brière, directeur de la Chambre immobilière de l'Abitibi-Témiscamingue, précise quelles ont été les conséquences du ralentissement. « Le cœur du travail d'un courtier immobilier est les inscriptions de propriétés sur le marché. Sans maisons à vendre, ils n'ont pas de travail. En comparaison aux chiffres de 2019 pour la même période, nous avons observé une diminution de 70 % des nouvelles inscriptions. Le travail s'est poursuivi en mars et avril à certains niveaux pour les courtiers, mais leurs actions possibles se trouvaient limitées. Au début de l'arrêt, nous avons estimé que si la pause était d'un à deux mois, les conséquences ne seraient pas trop catastrophiques lorsque le marché repartirait. »

La reprise des activités arrive à point.

Les acheteurs qui étaient prêts à poursuivre leurs démarches bénéficient de conditions favorables. « Pour les acheteurs en ce moment, la situation peut être très intéressante. Les taux d'intérêt hypothécaires sont au plus bas, mais on ne peut pas prédire où ils se situeront dans quelques mois. Pour les vendeurs, la valeur de leurs propriétés va rester sensiblement stable. Nous ne nous trouvons pas actuellement dans une situation où l'acheteur a le gros bout du bâton. Je conseille aux vendeurs de prendre des précautions lors des visites. Bien nettoyer les surfaces de leur maison avant et après et ranger le plus possible les objets qu'un acheteur pourrait être tenté de toucher », nous précise monsieur B. Brière.

### Prêt hypothécaire

Les institutions financières ont aussi adapté leur fonctionnement pour les demandes de prêts hypothécaires. Les rencontres avec les conseillers se font à distance au téléphone. Les documents sont échangés via des sites de transfert de fichiers sécurisés. L'identification des demandeurs de prêts peut se faire également via une centrale téléphonique. Une nouvelle manière de faire qui, malgré la situation, se montre efficace.

Une transaction immobilière est donc tout à fait possible. Les vendeurs et les

acheteurs doivent s'attendre à rencontrer de nouvelles normes et à suivre les directives de la santé publique. « Les retombées d'une transaction immobilière sur l'économie de la région sont importantes. Celles-ci peuvent créer des interactions économiques à plus de 10 personnes et commerces près de chez nous », termine monsieur B. Brière.



Robert B. Brière



 **Home hardware**

**Grand choix de peintures et de décorations**

26, des Oblats Nord  
Ville-Marie  
819 629-2474

Outils, articles de sport, décorations, articles de cuisine et plus encore!

**SANS ÉLECTRICITÉ** 

**PL** Traitement d'eau

**Kinetico** systèmes d'eau

725, chemin du 1<sup>er</sup> Rang  
Duhamel-Ouest (Qc) J9V 1L5  
Tél. : 819 622-2138 [plomberielefort@hotmail.com](mailto:plomberielefort@hotmail.com)

 **MARIO SARRAZIN**  
ARPENTEUR-GÉOMÈTRE

Téléphone : 819-629-2410  
Télécopieur : 819-629-3564  
Courriel : [msarrazin.ag@tlb.sympatico.ca](mailto:msarrazin.ag@tlb.sympatico.ca)

6A, Rue Aubin  
VILLE-MARIE

**MARCHAND AUTORISÉ**

 **ASPIRATEUR CENTRAL CYCLO VAC**

**PL**

LYNE LEGAULT, représentante  
YVON LEFORT, propriétaire

725, ch. du 1<sup>er</sup> Rang, Duhamel-Ouest (Qc) J9V 1L5  
Tél. : 819-622-2138 Fax : 819-622-2158  
Courriel : [plomberielefort@hotmail.com](mailto:plomberielefort@hotmail.com)  
RBQ : 8319-6279-26



13, rue de l'Église Sud  
Lorraineville  
**819 625-2125**

**METTEZ DE LA COULEUR  
POUR LE PRINTEMPS!**

**SOLDE DE  
PEINTURE  
ET TEINTURE**



Achetez 1 gallon  
à prix régulier  
et obtenez le 2<sup>e</sup> à

**1/2 PRIX! \***

Peinture recyclée Boomerang à partir de **19<sup>99</sup>\$**

\*Valide jusqu'au samedi 16 mai 2020. Ne s'applique pas sur peinture recyclée (Boomerang) et série.

**Partagez-nous vos projets,  
Nous vous aiderons  
à les réaliser !!**

**Prêt pour profiter  
du printemps?**

**CHAISE BERÇANTE**



**49<sup>95</sup>\$**



**19<sup>99</sup>\$**

Plusieurs  
couleurs  
disponibles

**CHAISE ADIRONDACK**

**DISPONIBLE!**

**BBQ, TONDEUSES, OUTILS SAISONNIERS,  
TERRE, ENGRAIS, BOIS TRAITÉ BRUN  
ET DE TOUT POUR VOS AMÉNAGEMENTS  
EXTÉRIEURS.**

SUIVEZ-NOUS SUR FACEBOOK

**POUR NOUVEAUTÉS ET SPÉCIAUX!**



# Tendance

Rénovation & Décoration

## DÉCORER SA VIE À PETIT PRIX!

Amy Lachapelle

Sans aucun doute, le confinement qui dure depuis des semaines amène l'envie de redécorer sa maison. Tant qu'à passer autant de temps entre ses murs, aussi bien la mettre à notre goût! Comment faire des améliorations sans se ruiner? Voici quelques petites astuces. Et pour trouver de l'inspiration, il suffit de fouiller sur [Pinterest](#). Des milliers d'idées sont disponibles selon ses goûts, ses besoins, son espace.

### Chaise musicale gratuite...

Petit truc facile : changer ses accessoires de pièces. Prendre une toile qui orne le salon et la remplacer par celle du corridor permet d'apprécier cette œuvre d'un autre angle, avec une nouvelle lumière. Trouver des photos plus récentes pour glisser dans nos cadres. On peut interchanger les lampes, les rideaux, les tapis de pièces pour donner un nouveau look et le plus beau, c'est que ça ne coûte rien. Autre truc : bouger des meubles dans une pièce. Le salon peut sembler s'agrandir juste en glissant le sofa contre un autre mur.

### Couleur ou pas!

Évidemment, peindre est la façon la plus accessible et probablement une des moins coûteuses pour revamper une pièce. Que ce soit de faire disparaître ce beau rose quartz qui était populaire en 2016 ou bien pour ajouter un punch de couleur dans son salon, la peinture est l'al-

liée numéro 1. Comment devrait-on choisir la couleur qui couvrira ses murs? D'abord, on doit considérer les meubles et les accessoires. Ça semble évident, mais on est mieux de choisir sa couleur en fonction des objets de la pièce plutôt que l'inverse. Parfois, c'est la teinte qui donne du fil à retordre. Plusieurs outils en ligne existent afin d'aider à trouver des couleurs compatibles comme le site [Ecopeinture](#) et ainsi, d'éviter que votre salon s'agence avec la vieille chemise hawaïenne de votre oncle Arnold. En pleine hésitation? Optez pour des couleurs pâles, qui s'agentent facilement et qui ne se démoderont pas.

### Objets inspirants

Juste l'idée de peindre vous donne mal au cœur? Pensez aux accessoires. C'est une autre façon d'ajouter de la couleur sans trop d'effort. Ajouter une ardoise, des coussins, un jeté coloré, recouvrir ses chaises, changer sa douillette : il existe mille et une façons de renouveler son décor. Pour ceux qui ont le pouce vert, des tablettes où on dépose des plantes exotiques peuvent changer l'allure d'un espace tristounet. Même la façon de ranger des livres - trier par couleur, par exemple - peut donner un nouveau souffle à votre bibliothèque.

Adepte de bricolage? Créez un centre de table ou retapez un miroir, par exemple. Il y a aussi l'option pas trop dispendieuse de changer les poignées d'un meuble ou de ses armoires pour leur donner un style plus contemporain.

Bref, il est plutôt facile d'améliorer sa maison sans dépenser une fortune, il faut surtout faire preuve d'imagination!





## DES ÉLECTROMÉNAGERS TENDANCE POUR TOUS LES DÉCORS

(EN) Compte tenu du nombre de choix de finis offerts sur le marché, il est important de choisir celui qui correspond à nos préférences en matière de conception. Que vous optiez pour un fini en acier inoxydable classique ou un fini noir mat sophistiqué, les électroménagers offrent une nouvelle façon d'ajouter une touche de style et d'élégance à la pièce.

### Noir mat

Le noir mat a la cote auprès des concepteurs et des consommateurs à l'affût des dernières tendances. Agencez des électroménagers au fini noir mat avec des armoires blanches pour obtenir un look minimaliste ou osez davantage en les jumelant à des teintes de bleu ou de vert foncé. Ce fini permet un nettoyage facile et rapide et s'adapte à la fois à des styles traditionnels et modernes.

### Blanc mat

L'époque des électroménagers blancs et mornes est révolue. Le fini blanc mat, un des finis nouvellement offerts sur le marché,

transforme toute pièce en un espace chaleureux et invitant. Il résiste aux taches et s'agence à merveille à une quincaillerie bronze pour créer un effet intemporel. On peut ajouter une touche de couleur en optant pour une gamme personnalisée qui propose des boutons et des poignées interchangeables en cuivre brossé, noir ou bronze.

### Bronze

Aussi durable que l'acier inoxydable, le fini bronze représente l'équilibre parfait entre les tons chauds et froids. Il reproduit l'effet or rosé populaire et s'harmonise bien avec les armoires de couleur pâle.

### Ardoise

Polyvalent, le fini ardoise s'agence parfaitement à d'autres finis comme le blanc, le noir et l'acier inoxydable. Il ne laisse pas paraître les traces de doigts ni la saleté et se nettoie facilement avec un chiffon humide. Que vos armoires soient de style moderne ou traditionnel, les électroménagers au fini ardoise rehausseront votre décor.



# IDKO

maison

**Chers clients, il nous fait plaisir de vous accueillir à nouveau chez IDKO!**

Les mesures sanitaires exigées pour servir notre clientèle sont en place afin de pouvoir répondre efficacement à l'ensemble des besoins en :

- électroménagers;
- ameublement de cuisine et de chambre;
- matelas, draps et douillettes;
- meubles pour le salon;
- teinture et peinture MF;
- couvre-planchers résidentiel et commercial.

## Nouveauté

Vous pouvez maintenant acheter en ligne directement sur notre site Internet: [www.idkomaison.com](http://www.idkomaison.com)

De plus, afin de maximiser notre service à votre égard, il est possible de prendre rendez-vous avec nous via la page Facebook du commerce : **IDKO maison Lorrainville** en nous laissant un message ou en nous appelant tout simplement au **819 625-2827**.

**Prenez note également des nouvelles heures d'ouverture:**

<b>Lundi :</b>	Fermé
<b>Mardi :</b>	10h00 - 17h30
<b>Mercredi :</b>	10h00 - 17h30
<b>Jeudi :</b>	10h00 - 17h30
<b>Vendredi :</b>	10h00 - 17h30
<b>Samedi :</b>	10h00 - 15h00

Le personnel d'IDKO maison vous souhaite la santé, un bel été et désire vous accompagner à nouveau dans vos besoins de rénovations et de décoration intérieure.

IDKO Maison  
18, Notre-Dame Est  
Lorrainville

# AGRANDIR PAR L'EXTÉRIEUR

Amy Lachapelle

Le printemps est arrivé et la plupart des gens souhaitent profiter du beau temps, surtout qu'il ne dure que quelques mois. Cet été, ce sera d'autant plus vrai puisque les projets de voyage sont tombés à l'eau. Voici quelques outils, accessoires et matériaux intéressants à utiliser pour agrémenter votre cour arrière.

Pour bâtir une terrasse à moindre coût ou prolonger celle déjà existante, les tuiles pour revêtir le sol et que l'on peut emboîter sont très utiles. Disponibles en caoutchouc, en bois ou plastique, elles sont abor-

dables et faciles à installer. En plus, vous pouvez concevoir une terrasse de la grandeur et de la forme que vous voulez, selon l'étendue de votre terrain. On retrouve de ces tuiles dans les quincailleries, mais également dans certaines grandes surfaces.

On aime les espaces pour relaxer! Ajouter de gros coussins extérieurs permet de profiter du soleil sans acheter de mobilier. Si l'espace le permet, vous pouvez installer un hamac permettant de passer de nombreuses heures à se prélasser confortablement dans le jardin. Pour ajouter de la couleur, peignez des meubles en bois, la clôture ou même de grosses roches qui serviront de décoration. Les enfants auront probablement un grand plaisir à grimper dessus! D'ailleurs, il est possible de construire un module de jeu en bois (morceaux accumulés dans le garage ou achetés à la quincaillerie), ce qui sera



probablement moins coûteux que d'en acheter un préfabriqué. Et comme les enfants seront beaucoup à la maison cet été, ce sera un bel investissement. Agrémentez avec des lumières (récupérer les lumières de Noël blanches est une bonne idée!) pour profiter des soirées d'été.

Les meubles de jardin sont parfois très dispendieux et on peut être hésitant de faire cet investissement seulement pour quelques mois par année. Les palettes en bois peuvent être d'un grand secours! Plusieurs modèles de chaises ou de tables sont disponibles en ligne et, en ajoutant quelques cousins colorés, il est possible de créer plusieurs places assises.

Toujours dans l'idée de jouer avec des restants de bois, il est possible d'agrémenter sa cour en construisant des bacs qu'on remplit de terre. Ajoutez des plantes, des fines

herbes, des légumes, des fleurs : vous avez l'embaras du choix et votre cour sera plus jolie. Les arbres et les plantes peuvent également servir à créer de l'intimité, surtout si les voisins sont à proximité.

Finalement, il est aussi possible de récupérer des bouteilles de verre pour en faire des chandeliers, de vieilles caisses de bois ou même d'installer des voilages pour embellir sa cour arrière. Avec des briques et des planches, on peut également fabriquer des bancs. Souvent, ces matériaux dorment dans le garage : il est maintenant temps de les utiliser!

Pour les adeptes de soirées estivales à l'extérieur, on peut installer une toile blanche pour faire des projections vidéo. Il est possible de se procurer un projecteur à bas prix. Il ne reste qu'à sortir le maïs soufflé et les couvertures et à apprécier ce cinéma en famille!



## PARTENAIRE DE TOUS VOS PROJETS DE CONSTRUCTION ET RÉNOVATION



11, rue des Oblats Sud, Ville-Marie  
819 629-2885  
www.brm.co

## POUR VOS BESOINS DE

PORTES ET FENÊTRES



Lafamme

PATIOS EN BOIS TRAITÉ



BOIS TRAITÉ  
SC

PEINTURES ET TEINTURES



SICO  
AVEC VOTRE MUR & PLINTE

## TOUT POUR VOTRE PATIO



# BMR

Achat local  
100 % Québécois

# Bienvenue chez vous

## DONNER LE TON AVEC DES ARMOIRES QUI ONT DU STYLE

(EN) Que vous planifiez une rénovation complète ou que vous envisagiez une simple remise à neuf de vos armoires, vous pouvez transformer votre espace de façon spectaculaire, peu importe votre budget.

### Armoires colorées

Bien que les cuisines entièrement blanches soient toujours populaires, les gens osent de plus en plus choisir des armoires de couleur. Les couleurs vibrantes comme le vert et le bleu ajoutent une touche d'élégance à tout espace et le noir est très populaire auprès des clients qui préfèrent un style élégant et moderne.

### Agencements

N'ayez pas peur d'agencer couleurs et finis pour rehausser votre espace. Combinez le noir et le gris pour un aspect élégant et intemporel ou associez le bleu et le blanc pour un

style classique. En règle générale, utilisez des couleurs plus foncées sur les armoires inférieures pour bien définir votre décor.

### Quincaillerie minimaliste

Les armoires sans joint sont de plus en plus populaires et se marient bien avec les poignées pour rebord délicates. En éliminant les moulures et les finitions lourdes, vous ferez en sorte que vos portes d'armoires et votre revêtement de comptoir deviennent le point central de votre cuisine.

### Nouveaux modèles de portes

On peut trouver une porte pour chaque style, qu'il soit traditionnel ou moderne. Envisagez une porte de style Shaker intemporel pour un aspect classique ou une porte plane et moderne pour un style épuré. Pour en savoir plus, visitez votre magasin local préféré.



## Pascal Goupil Électrique 2007 inc.



1520, Route 101  
Fabre (Québec) J0Z 1Z0

Tél. : 819 634-2041  
Cell. : 819 629 7489

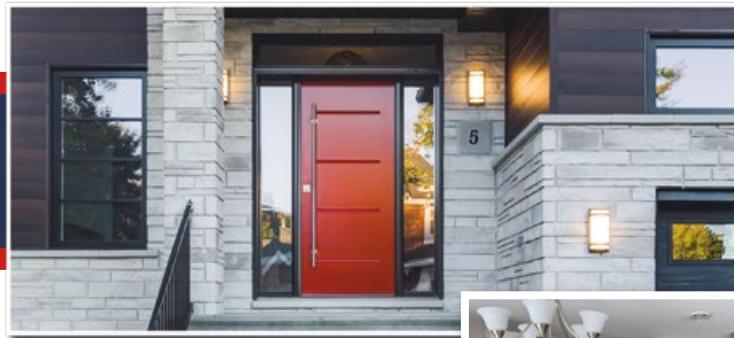
[pasgoupil@hotmail.com](mailto:pasgoupil@hotmail.com)

Résidentiel - Commercial  
Industriel - Agricole

Suivez-nous



RBQ : 8349-8766-59



**Fenplast**  
portes et fenêtres



- Armoires de cuisine • Armoires de salle de bain
- Meubles sur mesure / commercial • Céramique

**A** RMOIRES  
DISTINCTION  
*Plus*  
RBQ : 2968-1343-18

68, des Oblats Nord  
Ville-Marie (Qc) J9V 1J7  
Tél. : 819 629-3342  
Télé. : 819 629-2532

Courriel : [distinctionplus@cablevision.qc.ca](mailto:distinctionplus@cablevision.qc.ca)  
[www.armoiresdistinctionplus.ca](http://www.armoiresdistinctionplus.ca)

## Nouvelle adresse 68, Des Oblats Nord

### Plan 3D intérieur et extérieur.

### Accessoires déco ( cadres, literie, stores)



**Design**

Manon Bray

Designer résidentiel et commercial  
[i-design@live.ca](mailto:i-design@live.ca) cell: 819-629-4258



(EN) Aménager efficacement une salle de lavage ne diminuera pas le nombre de brassées, mais cela peut vous faciliter la tâche et accroître votre efficacité.

Que vous entrepreniez une rénovation complète de la salle de lavage ou que vous y apportiez quelques améliorations, vous devez accorder

une attention particulière au fonctionnement et à l'esthétique de cette pièce, notamment en ce qui a trait à son emplacement, au rangement et à la sélection des électroménagers.

**Tenez compte de l'emplacement**

Au cours des dernières années, le style et la fonction de la salle de lavage ont pris de l'importance.

Autrefois considérée comme un espace dissimulé, la salle de lavage se retrouve de plus en plus au rez-de-chaussée ou à l'étage de la maison pour la rendre plus accessible. Si vous songez à installer la salle de lavage à l'étage, assu-

# QUATRE ÉTAPES POUR RÉAMÉNAGER LA SALLE DE LAVAGE

rez-vous de tenir compte du bruit (pas trop près de la chambre, sinon les lavages nocturnes pourraient interrompre votre sommeil) et de la prise d'eau (essayez de la placer de façon à ce qu'elle donne sur une salle de bain ou la cuisine).

**Soyez audacieux**

Le petit espace et la nature plutôt privée de la salle de lavage en font l'endroit parfait où expérimenter un aménagement plus audacieux. C'est le temps d'essayer le papier peint coloré que vous hésitez à utiliser. Si vous avez de la place pour ajouter un comptoir de pliage dans la pièce, envisagez de poser un tapis de peluche sur une partie de la surface dure pour rendre la posture debout plus confortable et ajouter une autre touche dynamique à l'espace.

**Trouvez les bons électroménagers**

Consacrez autant de temps à choisir les électroménagers qu'à faire les

choix de conception, en regardant au-delà du style pour tenir compte des fonctions qui peuvent vous faciliter la vie. Bien que les appareils de buanderie à chargement frontal soient très populaires, les duos laveuse-sécheuse à chargement par le dessus font un retour marqué. Grâce à leur performance fiable et à leur conception ergonomique confortable, ils sont une excellente option pour la maison moderne.

**Maximisez l'espace de rangement**

Comme la plupart des salles de lavage sont des espaces compacts, vous devez faire beaucoup avec peu. Rassemblez les produits de lessive dans des paniers, des bocaux et d'autres contenants pour préserver l'apparence impeccable des tablettes. Songez également à la façon dont les espaces non utilisés dans la pièce, comme l'arrière de la porte et même le plafond, pourraient servir d'espace de rangement secret.



**BRETON**  
Construction  
# RBQ : 8355-9633-45

## ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

**INFILTRATION D'EAU  
DES FONDATIONS  
TOITURE  
SOLAGE IFC**

**CONSTRUCTION  
RÉNOVATION  
RÉPARATION DE SOLAGE  
EXCAVATION**

**ALEX BRETON**

**TÉL : 819-629-7868**

**COURRIEL : INFO@BRETONCONSTRUCTION.CA**

ARMOIRES  
**NOVASTYLE**  
CABINETRY  
RBQ : 8232-5002-05

Depuis 25 ans  
à votre service!



RBQ : 8232-5002-05



**Complice de la réussite  
de vos projets!**

- Armoires de cuisine
- Vanités de salle de bain
- Ameublement commercial
- Comptoirs moulés, quartz, granit
- Portes et fenêtres

**SALLE DE SERVICE  
MONTRE! BILINGUE!**

**DIMENSIONS**  
PORTES | FENÊTRES

**FABRE** Tél. : 819 634-2307 Téléc. : 819 634-2474

[www.armoiresnovastyle.com](http://www.armoiresnovastyle.com)



- Tuiles • Bois Franc • Tapis
- Planchers flottants
- Vinyles de haute qualité & plus

[www.carpetonenewliskeard.com](http://www.carpetonenewliskeard.com)

VENEZ VOIR NOTRE SÉLECTION!



336, ave. Whitewood Ouest, New Liskeard (Ontario)  
**705 647-7600**



**Restauration après sinistre :**

- Assèchement structural
- Démolition
- Rénovation et construction
- Contrôle d'odeur
- Nettoyage à pression mobile



**Services non urgent :**

- Construction et rénovation complète
- Nettoyage de conduits de ventilation (résidentiel et commercial)
- Service de drains
- Installation portes et fenêtres

New Liskeard (705) 647-0911 • Témiscaming (819) 627-3000  
Ville-Marie (819) 622-0911 • [gustemicamingue.com](http://gustemicamingue.com)

# GAUTHIER

Lettrage et monuments



• Vaste choix de couleurs de granite, dessins, formes et lettrages  
 • Réparation et lettrage dans les cimetières du Témiscamingue québécois et ontarien

739, Route 101 Nord  
 (chemin de Guigues) Ville-Marie

Téléphone :  
 819 629-2100

Lettrage  
 Frans Gauthier

# ANNONCEZ-VOUS



**Journal le reflet**  
 22, rue Sainte-Anne  
 Ville-Marie (QC) J9V 2B7  
 819 622-1313

## Chronique des naissances



Date	Heure	Parents	Sexe	Poids
01-04-20	23 h 20	Coralie Lagacé et Michael St-denis Gallant Belleterre	MASC.	3 380 g
05-04-20	14 h 02	Eugénie Lacasse et Gabriel Rodgers Winneway	Fém.	3 030 g
05-04-20	17 h 26	Mélanie Gibson et Jean François Coté St-Bruno-de-Guigues	Fém.	3 040 g
16-04-20	16 h 38	Precious Alyson Hunter et Myles Ratt Laforce	MASC.	3 170 g
17-04-20	10 h 37	Estelle Lacasse et Michael Lemire Lorrainville	Fém.	3 390 g
30-04-20	17 h 53	Marie-Pier Gélinau et Tommy Brassard Lorrainville	Fém.	3 590 g

Avez-vous votre sac d'éveil? Appelez au 819 629-2144, poste 2029!

Le personnel de la Pharmacie Viens et Adam affilié à Proxim félicite les nouveaux parents et vous invite à venir voir ses produits pour enfants!




# GRANT TRANSPORT

POSTES DISPONIBLES  
 CONDUCTEURS  
 CLASSE AZ  
 granttr@grantstransport.com  
 705.647.8171

**Retour À La Maison Chaque Jour!**  
 \*Pension\* Benéfices\* Bonus de sécurité variés  
**NOUVEAU TAUX!**

**3 000 \$ Bonus De Signature**  
**Salaire Compétitif**  
 Benéfices payées entièrement par l'employeur (0 période d'attente)



# LA GAULOISE

819-629-2917  
 6 rue Ste-Anne, Ville-Marie

**Emploi disponible à la Gauloise Ville-Marie.**

**Poste temps plein, permanent**  
**Horaire variable de**  
**jour, soir et fin de semaine.**  
**Aucun quart de travail sur appel.**

**Pour poser votre candidature,**  
**faites parvenir votre C.V. à**  
[gauloisevm@gmail.com](mailto:gauloisevm@gmail.com)

## AFFAIRES POLICIÈRES



EN COLLABORATION AVEC  
 LA SÛRETÉ DU QUÉBEC  
 Source :  
 Lieutenant Claude Barrette

**Vendredi 1<sup>er</sup> mai 2020**

- Règlement municipal à Nédélec
- Introduction par effraction pas de plainte à Lorrainville

**Samedi 2 mai 2020**

- Communication harcelante à Lorrainville

**Dimanche 3 mai 2020**

- Conduite capacité affaiblie à Winneway

**Lundi 4 mai 2020**

- Introduction par effraction et vol à Témiscamingue
- Proférer des menaces à Belleterre

**Mardi 5 mai 2020**

- Collision dommage matériel plus de 2 000 \$ à St-Bruno-de-Guigues
- Règlement municipal à Notre-Dame-du-Nord
- Assistance au public à Nédélec
- Vol autre véhicule et vol moins de 5 000 \$

**Mercredi 6 mai 2020**

- Collision dommage matériel plus de 2 000 \$ à Laforce
- Incendie non criminel à St-Bruno-de-Guigues
- Assistance au public à Béarn
- Règlement municipal à Duhamel-Ouest

## VOTRE JOURNAL

est un **TRAVAIL D'ÉQUIPE**




Le Reflet témiscamien inc. reconnaît l'aide financière du gouvernement du Canada, qui lui est accordée par l'entremise de l'Initiative de journalisme local, pour l'appuyer dans ses activités journalistiques.

- Karen Lachapelle**, Présidente-directrice générale  
**Mylène Falardeau**, Coordinatrice  
**Moulay Hicham Mouatadid**, Journaliste de l'Initiative de journalisme local  
**Micaël Caron**, Graphiste  
**François Hénault**, Webmestre  
**Claudie Hamelin**, Réceptionniste et conseillère publicitaire  
**Marjorie Gélinau**, Révision et correction  
**François Lalonde**, Distribution  
**Ann-Marie Gélinau**, Comptabilité
- Journalistes pigistes :**  
**Nadia Bellehumeur**  
**Catherine Drolet-Marchand**  
**Amy Lachapelle**  
**Francis Prud'homme**  
**Dominique Roy**

# PETITES ANNONCES

**5\$ RÉGULIÈRE**  
20 mots et moins

**8\$ Souligée en JAUNE**  
20 mots et moins

**10\$ ENCADRÉE**  
20 mots et moins



Les annonces sont non-remboursable et non échangeables

Heure de tombée **JEUDI 12 H**

**Journal le reflet**  
22, rue Sainte-Anne  
Ville-Marie (QC) J9V 2B7  
819 622-1313

## Logements à louer

**Ville-Marie** – Idéal pour bureau d'affaires-résidence, 6½ situé au centre-ville, fraîchement repeint, stationnement privé, eau chaude fournie avec remise au sous-sol, incluant lustres -- stores et rideaux, pas d'animaux, non-fumeur, enquête de crédit exigée -- 825\$/mois. Tél.: **819 629-2447** ou **819 790-0290**

**Ville-Marie** - Bachelors, grand 3 ½, 4 ½, chambres et loft. Non-fumeurs, pas d'animaux, stationnement inclus. Idéal pour retraités. Tél.: **819 629-8012**

## Terres & Terrains

Location de 50 acres de terre labourée, prête à cultiver à **St-Eugène-de-Guigues**. Tél.: **450 990-9678**

## Divers à vendre

**Chaloupe d'aluminium** 16 pi large et profonde, 4 sièges en cuvette, rame double, ancre, 2 coffres de rangement. Comme neuve, 3500\$ négociable. Tél.: **819 747-3331**

**Ensemble de cuisine**, rond, 42", en bois franc. Tél.: **819 625-2440**.

## Recherche

J'achète les bouteilles et annonces des Liqueurs Alouette et Pontiac de Ville Marie. Tél.: **514 449-4969**

## À Vendre



Moto 2015 Yamaha YZF R3, 2 cylindres, 350cc 600 km, pratiquement neuve. Couleur bleu/argent 3,500.00 \$ ferme. Tél.: **819 634-2050**

## À Louer

Maison à louer meublée à **Guigues**. Tél.: **818 354-0199**

## OFFRES DE SERVICES à louer ou à vendre

Vous cherchez un logement ou une maison à louer ou à vendre avec ou sans option d'achat? Appelez au **819 629-3066! Références et vérification de crédit exigées. Bail de 1 an. \*PAS D'ANIMAUX ET NON FUMEUR (TABAC ET DROGUE)\***

### VILLE-MARIE :

- À louer: Local commercial. Très bien situé. Libre imm. Prix à discuter.
- À louer: Local commercial à louer imm. Très bien situé. Prix à discuter.
- À louer: 5 ½, situé au 55, rue Ste-Anne au 2<sup>e</sup> étage. Rénové : armoires, peinture, couvre-plancher neuf. Chauffé et eau chaude fournie. Stationnement avec déneigement fourni. 825\$/mois
- À louer: 4 ½, situé au 55-E, rue Ste-Anne, dans un sous-sol rénové(plancher refait et murs peints), chauffé, eau chaude fournie. Stationnement inclus avec déneigement. Libre imm. 675\$/mois

### LORRAINVILLE :

- À louer: Maison au 28, rue de l'Église Sud avec garage. 950\$/mois.

### ST-BRUNO-DE-GUIGUES

- Restaurant avec équipements existants sur place. Bienvenue aux nouveaux projets. Libre imm. Prix à discuter.
- À louer: Maison au 674, ch. des 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> rangs à Guigues. 5 chambres à coucher, 1 salle de bain complète + 1 salle d'eau. Très belle cuisine avec îlot, salon, salle à manger. Chauffage au bois et électricité. Rien de fourni, libre le 1<sup>er</sup> mai 2020. 925\$/mois

### NOTRE-DAME-DU-NORD

- Maison modulaire à louer ou à vendre. 2 chambres à coucher et très grand terrain. Libre imm. 700\$/mois.

### TEMISCAMING

- Grande maison à louer avec possibilité de garage. 4 chambres à coucher. Rénovée au goût du jour. Libre imm. 950\$/mois.

### ROUYN-NORANDA

**AIRBNB – LOGEMENT DISPONIBLE À LA JOURNÉE (2 jours minimum) OU À LA SEMAINE.**

## CENTRE LAITIER

**INDUSTRIEL**  
Équipements complets de ferme laitière

**COMMERCIAL**  
Centre de location d'outils

**RÉSIDENTIEL**  
Traitement d'eau • Pompes à eau

**RÉCRÉATIF**  
Spas et Gazebos  
Quais sur roue et flottants  
Élévateurs à bateau  
QUAIS

104, rue Ontario, Notre-Dame-du-Nord  
Tél. : **819-723-2256** www.centrelaitier.com

## BOUCHERIE LE GOURMET

**DIMANCHE, LUNDI : FERMÉ**  
**MARDI, MERCREDI ET JEUDI : 9h à 17h 30**  
**VENDREDI : 9h à 18h**  
**SAMEDI : 9h à 17h**

**852, ROUTE LEFORT,  
DUHAMEL-OUEST (QC) J9V 1T7**

Tél. : **819 629-2042** Téléc. : **819 629-2182** Yves Brouillard, prop.

LES PLUS

# ÉNERGIQUES

## IMPRIMERIE COMMERCIALE

Impression offset et numérique • Graphisme

Impression grand format • Pads NCR

Papeterie d'entreprise • Articles promotionnels

Impression  
design  
**GRAFIK**

819 622-1313

22, rue Sainte-Anne, Ville-Marie

info@impressiondesign.ca

impressiondesign.ca





# Un Panier bleu pour les achats de l'État

Dans la foulée des annonces de réouverture de différents secteurs de l'économie, Québec solidaire demande au gouvernement de montrer l'exemple pour investir dans nos entreprises locales avec quatre mesures pour faire sa part :

- Remplacer 40 % des achats faits hors Québec par les institutions et ministères par des achats locaux d'ici 4 ans en mettant les bouchées doubles dès maintenant;
- Remplir à 50 % d'aliments québécois les assiettes servies dans les services alimentaires des institutions publiques;
- Envoyer une directive claire aux ministères et aux institutions publiques visant à favoriser l'approvisionnement local et régional;
- Introduire une certification « Fabriqué au Québec », à l'image de la certification « Aliments du Québec ».

« Le gouvernement du Québec, avec ses ministères et institutions partout sur le territoire, a un grand pouvoir d'achat dans toutes les régions. L'initiative du Panier bleu, c'est une bonne idée, mais le gouvernement doit donner l'exemple. Les entrepreneurs et entrepreneuses de chez nous vivent comme tout le monde une période difficile. On peut faire plus pour leur donner un coup de main. Si on ajoute à cela le fait que pour chaque dollar dépensé chez un commerçant d'ici, plus de la moitié restera au Québec comparativement à moins de 20 % pour un achat à l'international, c'est définitivement une solution gagnant-gagnant », affirme Manon Massé, porte-parole de Québec solidaire.

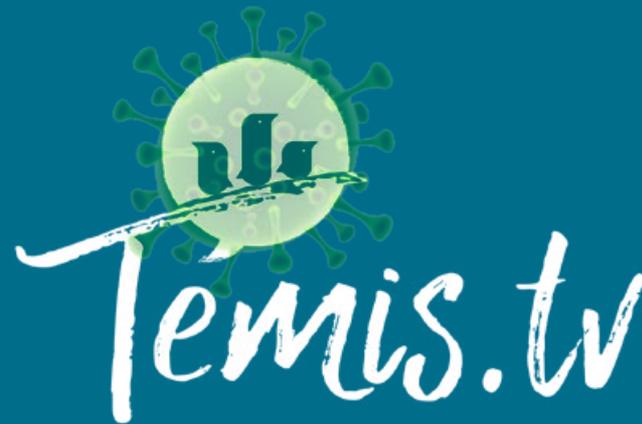
Selon une analyse du Conseil du patronat produite en 2018, seulement pour la politique de remplacement par l'État québé-

cois de 40 % des intrants importés par des achats d'ici, c'est 6 G\$ qui s'ajouterait au PIB en plus de générer des revenus fiscaux de 2 G\$.

Pour Émilise Lessard-Therrien, députée de Rouyn-Noranda-Témiscamingue et porte-parole solidaire en matière de développement régional, c'est aussi une occasion à ne pas manquer pour contribuer à la vitalité économique des régions. « Dans les dernières années, les gouvernements ont procédé à une centralisation de plus en plus importante des achats de l'État. La CAQ n'a pas fait exception à cette règle avec la création des Centres d'acquisitions gouvernementales qui auront l'effet de centraliser les achats au détriment des fournisseurs régionaux. Dans ma région par exemple, concrètement ce sont nos imprimeries locales, nos papeteries qui perdent des contrats au profit de gros fournisseurs à Montréal. Dans l'industrie alimentaire, ce sont nos fromageries, nos entreprises maraîchères qui gagneraient à approvisionner les écoles et CPE de leur localité », illustre madame Lessard-Therrien.

Vendredi, le gouvernement annonçait le report de la mise sur pied des Centres d'acquisitions gouvernementales en raison de la crise de santé publique qui sévit. Pour Québec solidaire, la crise démontre plus que jamais les effets contre-productifs de cette politique pour l'économie de nos régions.

« À terme, Québec solidaire souhaiterait voir le Québec se doter d'une politique nationale d'achat local. C'est aussi souhaitable dans la perspective de protéger notre planète. Les solutions à la crise économique qui nous attend devront être écologiques. Quand des mesures comme ce qu'on propose aujourd'hui contribuent à atténuer deux crises, c'est signe qu'on n'a pas le luxe de s'en passer », conclut Manon Massé.



Pour vous accompagner dans la quarantaine



## BRICO AVEC LE RIFT

Bricolages et visite virtuelle du centre d'exposition du Rift

Lun. Mer. Ven. Dim  
10h00 - 18h00  
Mar. Jeu. Sam.  
8h00 - 16h00



## CONFINEMENT 101

Trucs et astuces pour la quarantaine

Lun. Mer. Ven. Dim  
10h30 - 18h30  
Mar. Jeu. Sam.  
8h30 - 16h30



## INFO-TÉMIS

Survol de l'actualité témiscamienne

Lun. Mer. Ven. Dim  
12h00 - 20h00  
Mar. Jeu. Sam.  
10h00 - 18h00



## DÉFI MOVENS

Série d'entraînements professionnels

Lun. Mer. Ven. Dim  
15h30 - 23h30  
Mar. Jeu. Sam.  
13h00 - 21h00



## MESSSES

Célébrations avec le prêtre Rénal Dufour

Lun. Mer. Ven. Dim  
10h30 - 18h30



## LE POINT COVID-19

Point quotidien sur la situation au Témis avec Claire Bolduc

Lun. Mer. Ven. Dim  
12h30 - 20h30  
Mar. Jeu. Sam.  
9h30 - 17h30



CANAL 97 - en direct sur YouTube

www.temis.tv - 819 723-2814

# L'inspirante traversée de Jean-Sébastien St-Pierre

Marjorie Gélinas

Le vendredi 8 mai, Jean-Sébastien St-Pierre de Fabre, a parcouru à la course le Témiscamingue sur 100 km, de Rémigny à Laniel, en 20 heures, dans un trajet symbolique qu'il a nommé la Traversée de l'espoir. Monsieur St-Pierre, adepte de la course sur de longues distances depuis maintenant trois ans, s'était initialement donné pour objectif de parcourir 10 municipalités sur 165 km en 24 heures, afin d'amasser des fonds pour le [Regroupement d'Entraide Sociale du Témiscamingue](#) (REST).

Il souhaitait également lancer un message fort d'espoir : « De meilleurs jours s'en viennent. Nos restrictions actuelles se comparent à ma traversée, il y aura assurément des moments difficiles, comme l'isolement, de la douleur, des idées d'abandon, mais dans ces moments-là, c'est essentiel de garder espoir et de continuer d'avancer. » Des moments difficiles, monsieur St-Pierre en a vécus

pendant sa traversée : « Les conditions étaient quasi hivernales, il faisait froid. À partir de Lorrainville, j'avancais dans deux pouces de neige », raconte celui qui a emprunté l'ancien trajet du chemin de fer pour effectuer son périple. C'est finalement la fatigue qui aura eu raison du coureur : « Mes jambes étaient trop endolories. Arrivé à ce point-là, je ne comptais plus à combien de kilomètres par heure j'avancais mais le temps qu'il me fallait pour parcourir un kilomètre. » Bien qu'il n'ait pas rencontré les objectifs qu'il s'était préalablement fixés, Jean-Sébastien St-Pierre est tout de même fier de son accomplissement. « Cent kilomètres, c'est une distance symbolique, selon moi. » Et jusqu'à présent, cet acte symbolique lui a permis d'amasser pour le REST la somme de 1 675 \$ par des dons récoltés auprès de personnes qui ont été touchées par son initiative.

Originaire, de Malartic en Abitibi, monsieur St-Pierre est débarqué



Courtoisie : Jean-Sébastien St-Pierre

au Témiscamingue il y a quatre ans. C'est son emploi qui l'a amené ici. « Je suis technologiste médical. Mon travail consiste à procéder à l'analyse des échantillons au laboratoire de l'hôpital. » Questionné à savoir si sa passion pour la santé est liée à celle qui a pour le sport, il reconnaît que le fait de constater des problèmes de santé causés par l'inactivité chez certains patients est définitivement une source de motivation. Véritable mordru de course à pied, celui qui est fier de faire la

promotion de l'exercice physique a à son actif trois voyages internationaux liés à sa passion pour la course sur de longues distances. Il est également l'instigateur du [Témis Ultra](#), un événement faisant la promotion de cette activité physique pour le moins intense.

Si vous avez été vous aussi touchés par l'initiative de Jean-Sébastien St-Pierre, il est toujours possible de lui remettre votre don pour le REST via sa [page](#) Facebook.

Ma région  
Ma musique  
Ma radio

Soyons solidaires    
Achetez local  
Ensemble, on va s'en sortir

FM 92.1  
FM 93.1

CKVMFM.COM

La voix du Témiscamingue



# Les Titans voudront reprendre là où ils ont laissé

Francis Prud'homme

La saison 2019-2020 des Titans de Témiscaming s'est terminée abruptement alors qu'ils étaient à une seule victoire d'atteindre la finale de la GMHL. L'organisation et les joueurs de retour pour la prochaine campagne voudront certainement retourner au sommet lors de la saison 2020-2021.

« Ce fut très décevant, nous avons terminé la saison avec 21 victoires à nos 24 derniers matchs pour gagner le championnat de notre division. Arrivés en séries éliminatoires, nous avons gagné les deux premières séries sans perdre aucun match. Nous avons l'avance 3-1 dans la série demi-finale. Le soir où nous devons éliminer les Rattlers ici à domicile, c'est ce matin-là que nous avons appris que tout était sur la glace pour deux semaines, puis on connaît la suite. C'est triste, surtout pour les 11 joueurs de 21 ans qui terminaient leur parcours junior et donc ne pourront pas revenir avec nous l'an prochain. Ces joueurs étaient venus à Témiscaming pour gagner une coupe et sincèrement, de la façon dont on jouait, sans être chauvin je pense que nous aurions gagné la coupe Russell. C'est dommage également pour notre coach Sébastien Lacroix qui en était à une première année comme entraîneur-chef dans le junior. C'est décevant aussi pour les partisans qui t'appuient tout le temps et qui y croyaient cette saison », confie le directeur-général des Titans, François Harrisson.

Ce dernier ne s'apitoie pas sur son sort et a déjà repris le boulot avec l'objectif bien précis de bâtir à nouveau une équipe gagnante. Il signale d'ailleurs sentir qu'il n'a pas droit à l'erreur puisqu'il s'agira de la 10<sup>e</sup> saison d'existence des Titans, le 25<sup>e</sup> anniversaire du Centre et le Centenaire de la ville.

Voici donc quelques-uns des joueurs qui devraient faire partie des éléments clés de la mouture 2020-2021 des Titans de Témiscaming.

## Jérémie Letellier

Joueur de centre droitier, une denrée rare au hockey junior selon François Harrisson, il est un peu passé sous le radar des dépisteurs et voudra prouver que les Titans ont eu raison de croire en lui.

« C'est un joueur combatif, il a connu une très bonne saison l'an passé dans le midget AA. Son entraîneur-chef m'en a dit beaucoup de bien. C'est un joueur de profondeur qui vient à Témiscaming pour compétitionner », soutient monsieur Harrisson.

## Brendan Gingras

Joueur repêché par les Titans qui évoluait lui aussi la saison dernière au niveau midget AA, l'attaquant de 5 pieds 11 pouces sera assurément un élément important des Titans dans le futur.

« Il est rapide et a une excellente vision du jeu. Quand il est sur la glace, il se passe toujours quelque chose. C'est un joueur qui veut venir jouer ici, qui suivait les activités de l'équipe la saison dernière. C'est une belle acquisition, nous sommes contents de l'avoir et pensons qu'il jouera pour nous au cours des trois prochaines



Bailey Chenier

saisons », explique le directeur-général des Titans.

## Jérémy Pontbriand

Sur papier, voici une signature qui semble prometteuse. En effet, la saison dernière en seulement 35 parties, il a récolté une fiche de 52 buts et 92 points.

« C'est un marqueur naturel, tu peux enseigner plein de choses au hockey, mais tu ne peux pas enseigner le don d'être un marqueur au hockey. Il a énormément de potentiel. Il a été courtisé par de nombreuses équipes en Amérique du Nord. C'est un joueur d'impact qui aura 18 ans et que nous voyons déjà dans notre top 6 ou top 9 », mentionne monsieur Harrisson.

## Trois valeureux Titans de retour

Bailey Chenier amorcera, en 2020-2021, sa troisième campagne à Témiscaming. L'attaquant natif de Témiscaming vient de connaître sa meilleure saison avec une récolte de 32 points en 31 parties.

« C'est le prototype même du joueur de hockey junior. C'est le gars qui possède tous les outils et qui apprend à s'en servir. C'est un joueur local, c'est important d'en avoir. Cette saison, il aura 20 ans. Quand tu arrives à cet âge dans notre ligue, tu te dois d'avoir un rôle important dans ton équipe et Bailey est arrivé là. L'an passé, il a récolté un point de plus que le nombre de matchs qu'il a joués dans une formation où il avait un temps de jeu limité en raison de notre grande profondeur à l'attaque. Dans un rôle plus offensif la saison prochaine, il devrait être en mesure de produire environ un point par match », estime François Harrisson.

## Thomas Laforge

Laforge a fait preuve de polyvalence la saison dernière, évoluant parfois comme attaquant et parfois comme défenseur. Le directeur-général des Titans s'attend à ce que ce dernier trouve sa



Jérémy Pontbriand

chaise la saison prochaine.

« Sa plus grande qualité est aussi son plus grand défaut : sa polyvalence. Dans une équipe de hockey, c'est intéressant d'avoir ce type de joueur. Cette saison, nous voulons l'utiliser au centre, probablement sur le troisième trio. Mais il pourrait encore dépanner en défense en cas de suspension ou de blessure », signale monsieur Harrisson.

## Éloi Bouchard

Finalement, l'homme de confiance des Titans devant le filet la saison dernière, Éloi Bouchard, sera lui aussi de retour à Témiscaming la saison prochaine au grand bonheur de son directeur-général.

« À 18 ans il était déjà capable d'assumer la responsabilité d'être numéro un. Nous l'avons vu dans le dernier droit de la saison, nous ne pouvions pas l'enlever de devant le filet tellement il était solide devant sa cage. Il a signé avec nous pour terminer son parcours junior avec les Titans et ce, même s'il était courtisé dans trois ligues. Il est heureux ici et pour nous c'est un joueur de concession. Pour bâtir une équipe championne, quand tu as la chance de compter sur un gardien de la trempe d'Éloi Bouchard, tu sais que tu as toujours une chance de gagner », conclut François Harrisson.



# Merci!

**Nous vous remercions  
d'avoir consulté notre journal numérique.**

**Invitez vos amis et contacts  
à faire comme vous**

**Abonnement gratuit au  
[www.journallereflet.com](http://www.journallereflet.com)**

Scan moi!



**Pour protéger  
mes commerces locaux, je peux...**

**Acheter localement**

**#jaimemontemis**